

Pedro Abelardo, Diálogo entre un filósofo, un judío y un cristiano. Buenos Aires: Losada, 2003 (Biblioteca de obras maestras del pensamiento)

Autor:
D'Amico, Claudia

Revista:
Patristica et Mediaevaliasta
2004, 25, 123-124



Artículo

liche Studium in Padua zu Beginn des 15. Jahrhunderts), Gregorio Piaia (Tra il Fulgioso e il Valla: La critica del Cusano alla Donatio), Pasquale Arfé (Alberto Magno e Nicola Cusano interpreti dell' *Asclepius*), Martin Thurner (Die Philosophie der Gabe bei Meister Eckhart und Nikolaus Cusanus).

- 2- *Cusanus und die Handschriften- und Bibliothekskultur des 15. Jahrhunderts*, en la que se encuentran los trabajos de Hermann Schnarr (Frühe Beziehungen des Nikolaus von Kues zu italienischen Humanisten), John Monfasini (Nicholas of Cusa, the Byzantines, and the Greek Language), Maike Rotzoll ("*Un certo vescovo da quelle parti...*"). Die Cusanus-Handschriften in der Bibliothek des Medici-Arztbes Pierleone da Spoleto), Leandro Perini (Niccolò da Cusa nello specchio delle sue edizioni).
- 3- *Wirkungen des Cusanus auf seine deutschen und italienischen Zeitgenossen*: trabajos de Aldo Landi (Niccolò Cusano, riformatore a Basilea), Wilhelm Baum (Nikolaus von Kues und Enea Silvio Piccolomini –eine Humanistenfreundschaft?), Luciana de Bernart (Cusano e l'archimedisimo del Rinascimento. Ibridazioni teoriche, eredità contese, sperimentazioni e polemiche nella matematica europea del XVI secolo), Markus Enders (Unendlichkeit und All-Einheit. Zum Unendlichkeitsgedanken in der philosophischen Theologie des Cusanus).
- 4- *Cusanus und die italienische Philosophie des 15. Jahrhunderts*: contribuciones de Giuseppe Girgenti (Due fonti neoplatoniche indirette di Cusano: Porfirio e Giamblico), Francesco Santi (Congetture su numero, armonia e musica. Cusano e la trattatistica musicale italiana del suo tempo), Alessandra Tarabochia Canavero (Nicola Cusano e Marsilio Ficino a caccia della sapienza), Walter Andreas Euler (Das Religionsverständnis von Cusanus und Ficino), Paul Richard Blum ("*Salva fide et pace*". Religionsfrieden von Cusanus bis Campanella), Harald Schwaetzer ("*Semen universale*". Die Anthropologie bei Nikolaus von Kues und Giovanni Pico della Mirandola).
- 5- *Cusanus in der Gesamtperspektive der deutsch-italienischen Philosophie vom Spätmittelalter zur Frühneuzeit*: trabajos de Walter Haug (Nikolaus Cusanus zwischen Meister Eckhart und Cristoforo Landino: Der Mensch als Schöpfer und der Weg zu Gott), Mauro Falcioni (Cusano e Bruno: Considerazioni al margine di *Aspetti der Epochenschwelle*), Stephan Meier-Oeser (Die Cusanus-Rezeption im deutschen Renaissancelhumanismus), Hans Gerhard Senger (Nichtwissen als Wissensform. Ignoranzkompensationen von Petrarca bis Erasmus).

Cada una de las intervenciones merecería por sí misma un comentario, pero esto excedería los límites de esta reseña, en este sentido hemos privilegiado la mención de todas y cada una de las mismas, lo cual pone de manifiesto el altísimo nivel de los investigadores participantes y la relevancia de los temas propuestos.

Claudia D'Amico

Pedro Abelardo, *Diálogo entre un filósofo, un judío y un cristiano*, edición bilingüe. Estudio preliminar, traducción y notas de Silvia Magnavacca, Buenos Aires, editorial Losada (Biblioteca de obras maestras del pensamiento), 2003, 347 pp.

La búsqueda de la unidad en la diversidad es un tópico que han transitado algunos pensadores medievales, acaso los más lúcidos. El '*Dialogus*' de Abelardo, que se presenta aquí en una edición bilingüe, advierte con claridad que la búsqueda de la verdad y la doctrina de Dios en cuanto Sumo Bien en sí mismo y para el hombre es un rasgo común a los tres interlocutores de ese diálogo soñado entre un filósofo, un judío y un cristiano.

En la primera parte, Pedro Abelardo presenta la confrontación entre el filósofo

y el judío, que es, en definitiva, la confrontación entre la ley natural y la ley revelada unida a la fidelidad al pacto del Antiguo Testamento. La segunda parte enfrenta al filósofo con el cristiano y pone de manifiesto la mayor cercanía que hay entre éstos: ambos comparten fundamentalmente la doctrina del Lógos, ley natural para uno, Sabiduría divina para el otro. Abelardo rescata en ambos casos la importancia de una reflexión racional de la fe y el rechazo de una obediencia acrítica que conduce a vaciarla de contenido. Así dice por boca del cristiano: "*Ninguna persona sensata prohibiría profundizar y discutir nuestra fe con argumentaciones racionales, ni razonablemente se satisfará con aquello que es incierto, sino impulsada por la razón. Cuando quiere asegurarse de alguna cosa de la que duda, la razón se vuelve razón argumentativa, y la verdad investigada es siempre más firme que la autoridad ostentada*" (p. 171). El análisis de las tesis filosóficas y teológicas desemboca, como no podría ser de otra manera tratándose de Abelardo, en una reflexión ética acerca de la felicidad y el ejercicio de la virtud.

Ahora bien, más allá del indiscutible valor del texto, el *Dialogus* cobra su lugar en el contexto del pensamiento medieval en general y abelardiano en particular, a través del excelente *Estudio Preliminar* de Silvia Magnavacca. En él se presentan con minuciosidad aspectos biográficos y doctrinales, imprescindibles de tener en cuenta a la hora de abordar ésta o cualquier otra obra abelardiana en toda su complejidad. Así, se expone su periplo intelectual bajo la tutela de diversos maestros y en cuanto maestro, sus desventuras con Eloísa de quien la autora destaca con justicia "el silencioso y heroico papel que desempeñó en la vida del intempestivo Abelardo", su brillo como filósofo, su controvertida incursión en problemas teológicos y las imputaciones de heterodoxia en su contra. Como se sabe, a pesar de sus explícitas intenciones de permanecer en la ortodoxia, Sens condena 14 proposiciones extraídas de sus obras, las cuales fueron quemadas públicamente. La autora evalúa con precisión que contra él y sus tesis "conspiraron no sólo los falsos testimonios, sino también la impericia de los jueces" (p. 21) y que acaso el peor de sus pronunciamientos heréticos consista en que Abelardo ha preferido "con irrenunciable convicción, la razón a la obediencia" (p. 33).

La versión bilingüe a página enfrentada permite verificar la excelente traducción de SM. Por su parte, las notas al texto revelan tanto la erudición de la autora como su indiscutible formación como medievalista en la medida en que cada una de las referencias exceden la simple mención de una fuente o un lugar paralelo sino que completa la comprensión del texto incorporando insoslayables aspectos históricos y sobre todo doctrinales, permitiendo de esta manera al lector reconstruir el horizonte de sentido en el que el texto se inscribe. El volumen se cierra con una bibliografía con piezas clásicas y actualizadas en torno del pensamiento del Maestro Palatino.

Celebramos, pues, la edición de una obra tan significativa para su propio tiempo y para el nuestro y celebramos asimismo tan cuidada versión en nuestra lengua.

Claudia D'Amico

M. Álvarez Gómez y J. María André, *Coincidencia de opuestos y concordia. Los caminos del pensamiento en Nicolás de Cusa* (Actas del Congreso Internacional celebrado en Coimbra y Salamanca los días 5 a 9 de noviembre de 2001), Ed. Sociedad Castellano-Leonesa de Filosofía, Salamanca, 2002, 217 pp.

Con motivo del sexto centenario del nacimiento de NvK se realizó del 5 a 9 de noviembre de 2001 en Coimbra y Salamanca un Congreso Internacional dedicado al cusano. Las actas se han editado en dos volúmenes. El presente volumen recoge los trabajos de las jornadas realizadas en Salamanca los días 8 y 9 de noviembre de 2001. Los trabajos presentados en Coimbra los días 5 y 6 de noviembre ya han sido presen-